

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
7958

First edition
1987-08-15



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

Woodworking machines — Single blade stroke circular sawing machines for lengthwise cutting of solid woods and panels — Nomenclature and acceptance conditions

*Machines à bois — Machines à scier monolame à outil mobile pour coupe longitudinale de
bois massifs et de panneaux — Nomenclature et conditions de réception*

Reference number
ISO 7958-1987 (C)



Documents
Document Sharing Hub

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 7958 was prepared by Technical Committee ISO/TC 39, *Machine tools*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Woodworking machines — Single blade stroke circular sawing machines for lengthwise cutting of solid woods and panels — Nomenclature and acceptance conditions

1 Scope and field of application

This International Standard specifies the nomenclature appropriate to each part of the machine and, with reference to ISO 230-1, the geometrical and practical tests for single blade stroke circular sawing machines for lengthwise cutting of solid woods and panels, and gives the corresponding permissible deviations which apply to machines of general purpose use and normal accuracy.

NOTE — In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this International Standard gives the equivalent terms in the German, Spanish, Italian and Swedish languages in an annex; these have been included at the request of Technical Committee ISO/TC 39 and are published under the responsibility of the member bodies for Germany, F.R. (DIN), Spain (IRANOR), Italy (UNI) and Sweden (SIS). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

This International Standard deals only with the verification of the accuracy of the machine. It does not apply to the testing of the running of the machine (vibrations, abnormal noises, stick-slip motion of the components, etc.), nor to its characteristics (speeds, feeds, etc.) which should generally be checked before the accuracy is tested.

This International Standard applies to those machines designated by the number 12.131.21 in ISO 7984.

The annex does not form an integral part of this International Standard.

2 References

ISO 230-1, *Acceptance code for machine tools — Part 1: Geometric accuracy of machines operating under no-load or finishing conditions*.

ISO 7984, *Woodworking machines — Technical classification of woodworking machines and auxiliary machines for wood-working*.

3 Preliminary remarks

3.1 In this International Standard all the dimensions and permissible deviations are expressed in millimetres.

3.2 To apply this International Standard, reference should be made to ISO 230-1, especially for installation of the machine before testing, the warming up of the main spindle and other moving parts, and the description of the measuring methods. The measuring instruments shall not permit measurement errors over 1/3 of the checked tolerances.

3.3 The sequence in which the geometrical tests are given is related to the sub-assemblies of the machine, and this in no way defines the practical order of testing. In order to make mounting of instruments and gauging easier, tests may be applied in any order.

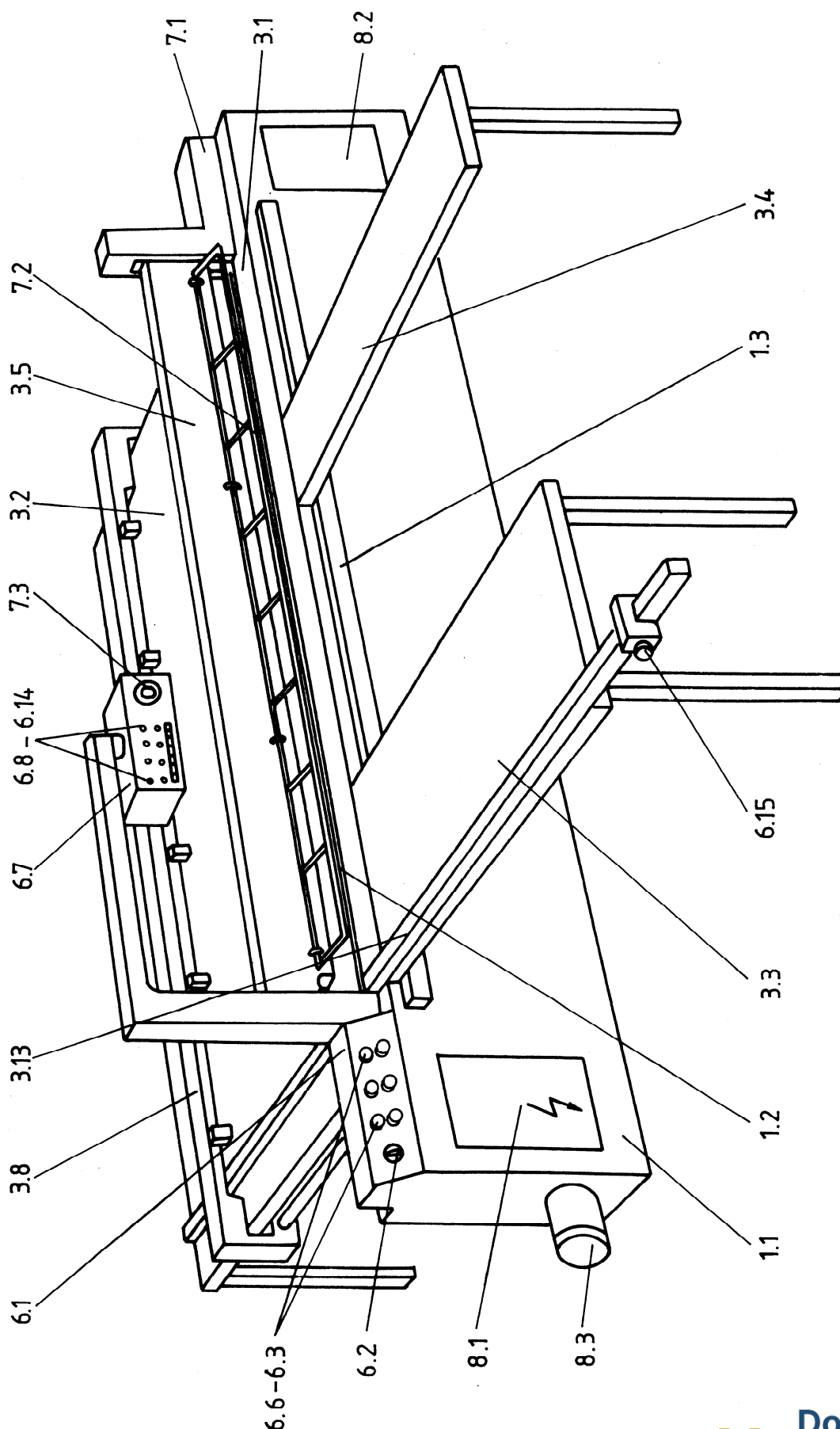
3.4 When inspecting a machine, it is not always possible or necessary to carry out all the tests given in this International Standard.

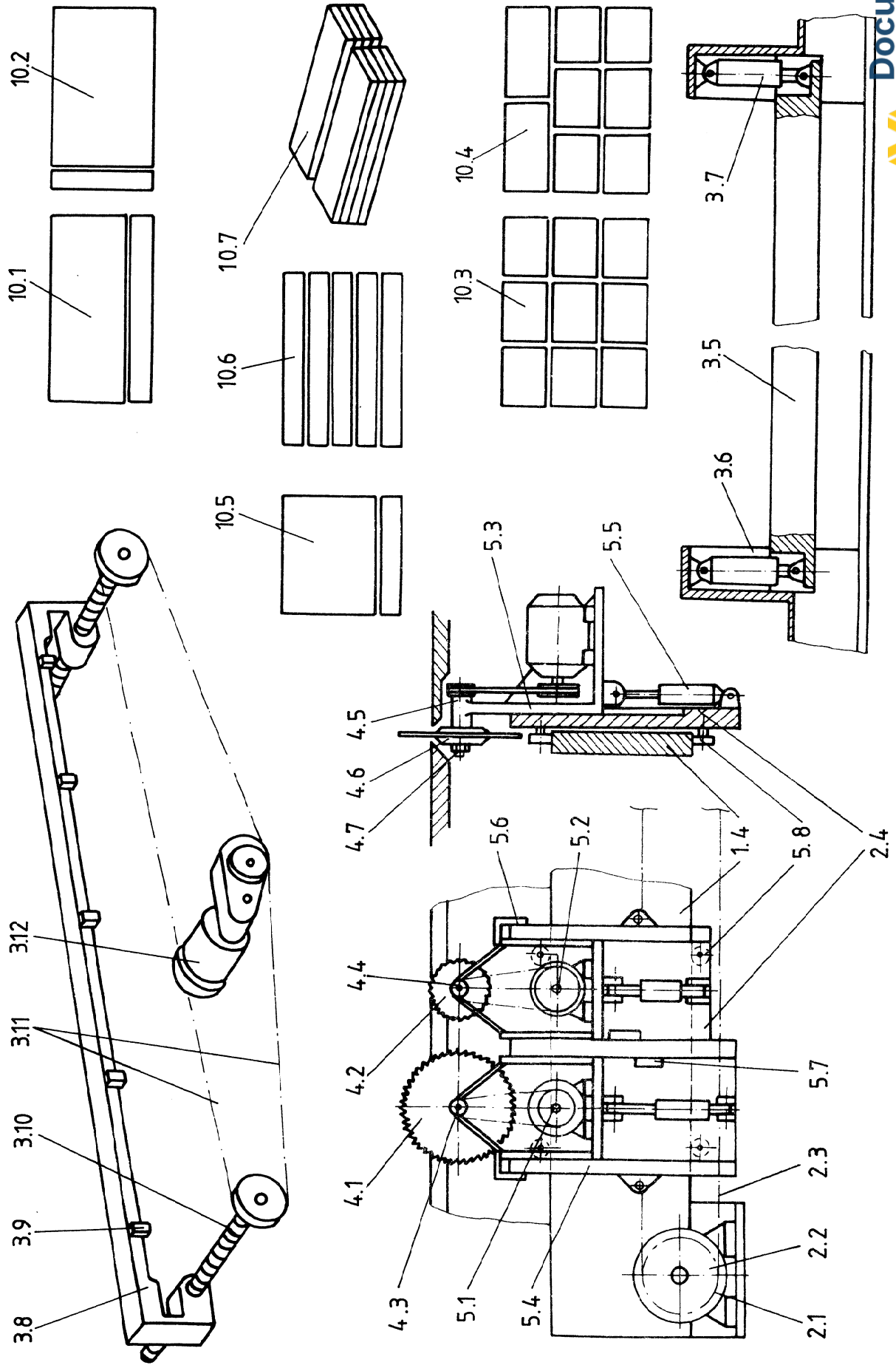
3.5 It is up to the user to choose, in agreement with the manufacturer, those tests relating to the properties which are of interest to him, but these tests shall be clearly stated when ordering a machine.

3.6 A movement is longitudinal when it takes place in the working direction of the piece.

3.7 When establishing the tolerance for a measuring range different from that given in this International Standard (see subclause 2.311 in ISO 230-1), it should be taken into consideration that the minimum value of the tolerance is 0.01 mm.

4 Nomenclature





Reference	English	French	Russian
	Single blade stroke circular sawing machines for lengthwise cutting of solid woods and panels	Machines à scier monolame à outil mobile pour coupe longitudinale de bois massifs et de panneaux	Станки круглопильные с одним пильным диском для продольной и поперечной распиловки
1	Framework	Ossature	Каркас
1.1	Main frame	Bâti	Главная станина
1.2	Sawblade opening	Ouverture pour passage de lame	Проход для пильного диска
1.3	Attachment groove for accessories	Rainure pour fixation d'accessoires	Желобок для установки вспомогательных устройств
1.4	Sawing carriage slideway	Glissière du chariot de sciage	Направляющая каретки для пиления
2	Feed of workpiece and/or tools	Déplacement des pièces et/ou outils	Подача деталей и/или инструмента
2.1	Motor	Moteur	Двигатель
2.2	Drive pulley	Roue d'entraînement	Ведущее колесо
2.3	Driving belt	Courroie	Приводной ремень
2.4	Sawing carriage	Chariot de sciage	Каретка для пиления
3	Workpiece support, clamp and guide	Support, maintien et guidage des pièces	Опора, крепление и направление деталей
3.1	Machine table	Table machine	Стол станка
3.2	Table with special top surface	Table munie d'un revêtement	Стол со специальным покрытием
3.3	Crosscutting table	Table pour coupe transversale	Стол для поперечной распиловки
3.4	Table extension	Table auxiliaire d'appui	Вспомогательный стол
3.5	Pressure bar	Presseur	Прижимная штанга
3.6	Pressure bar slideway	Glissière du presseur	Направляющая прижимной штанги
3.7	Pressure bar screw jack	Vérin du presseur	Винт прижимной штанги
3.8	Ripping fence	Guide longitudinal	Продольная направляющая
3.9	Stop on ripping fence	Butée sur guide longitudinal	Упор на продольной направляющей
3.10	Screw for movement of ripping fence	Vis de déplacement du guide longitudinal	Винт для перемещения продольной направляющей
3.11	Feed chain for movement of ripping fence	Chaîne d'entraînement du déplacement du guide longitudinal	Приводная цепь для перемещения продольной направляющей
3.12	Ripping fence motor	Moteur d'entraînement du guide longitudinal	Приводной двигатель продольной направляющей
3.13	Crosscut fence	Guide transversal	Поперечная направляющая
4	Tool-holders and tools	Porte-outils et outils	Державки инструмента и инструмент
4.1	Sawblade	Lame de scie	Пильный диск
4.2	Scoring sawblade	Inciseur	Зачиститель
4.3	Sawblade spindle	Broche de la scie	Вал пильного диска
4.4	Scoring saw spindle	Broche de l'inciseur	Вал зачистителя
4.5	Spindle bracket	Support de broche	Опора вала
4.6	Sawblade flange	Flasque de blocage de la lame	Фланец для блокировки пильного диска
4.7	Locknut	Écrou de blocage	Блокировочная гайка
5	Workhead and tool drives	Unité de travail et son entraînement	Рабочая головка и привод инструмента
5.1	Saw motor	Moteur de scie	Двигатель пилы
5.2	Scoring saw motor	Moteur de l'inciseur	Двигатель зачистителя
5.3	Sawing carriage	Chariot de sciage	Каретка для пиления
5.4	Sawing carriage vertical slideway	Glissière de déplacement vertical de la scie	Направляющая вертикального перемещения пилы
5.5	Screw jack for vertical movement of sawing carriage	Vérin de déplacement vertical de la scie	Винт для вертикального перемещения пилы
5.6	Upper stop for vertical movement of sawing carriage	Butée supérieure de déplacement de la scie	Верхний упор перемещения пилы
5.7	Lower stop for vertical movement of sawing carriage	Butée inférieure de déplacement de la scie	Нижний упор перемещения пилы
5.8	Sawing carriage roller bearings	Rouleaux de déplacement du chariot de sciage	Ролики для перемещения каретки
6	Controls	Commandes	Управление
6.1	Control console	Armoire de commande	Шкаф управления
6.2	Main switch	Commutateur principal	Главный переключатель
6.3	Saw switch	Commutateur de scie	Переключатель для пилы
6.4	Scoring saw switch	Commutateur de l'inciseur	Переключатель для зачистителя
6.5	Pressure and feed start button	Commutateur de presseur et de l'avance	Переключатель для прижимной штанги и подачи